

21st Council of Europe Conference of
Directors of Prison
and Probation Services

21^e Conférence du Conseil de l'Europe
des Directeurs des services pénitentiaires
et de probation

**COMMUNITY INVOLVEMENT
IN PRISON AND PROBATION
WORK**

**L'IMPLICATION DE LA
COMMUNAUTÉ DANS LE TRAVAIL
PÉNITENTIAIRE ET DE PROBATION**



Claude Monet - Zaandam 1871

**14-15 June / juin 2016
Zaandam (The Netherlands / Pays-Bas)**

PROGRAMME

06/06/2016



Custodial Institutions Agency
Ministry of Security and Justice

COUNCIL OF EUROPE



CONSEIL DE L'EUROPE

Monday, 13 June

- Upon arrival** Registration of the participants, [Inntel Hotel, Zaandam](#)
- 18:30 - 19:30** Side event organised by the Council of Europe's Pompidou Group: Drugs in Prison – Low cost, high value of human rights sensitive responses, [Inntel Hotel, "Hembrug"](#)
- 20:00 - 21:30** Welcome reception (for all participants), [Inntel Hotel, "De Fabriek"](#)

Tuesday, 14 June (morning)

- 8:00 - 9:00** Continuation of the registration of the participants, [Inntel Hotel, Zaandam](#)
- 9:00 - 10:00** **OPENING PLENARY SESSION, [Inntel Hotel, "Hembrug"](#)**
- Chair:** Peter Hennephof, General Director, Custodial Institutions Agency, Ministry of Security and Justice (The Netherlands)
- Opening speeches:**
- Michèle Blom, Director General for Sanctions and Protection, Ministry of Security and Justice (The Netherlands)
- Philippe Boillat, Director General, Directorate General Human Rights and Rule of Law (Council of Europe)
- Claudiu Cătălin Bejan, Director General of the National Prison Administration (Romania)
- Prison overcrowding**
- Mykola Gnatovskyy, President of the European Committee for the Prevention of Torture (CPT)
- Santi Consolo, Director of Prison Administration (Italy)
- 10:00 - 11:15** **Keynote speech on community involvement**
- Beth Weaver, Senior Lecturer and Co-Director, School of Social Work and Social Policy, University of Strathclyde (United Kingdom)
- Moderator:** Lucia Castellano, Department of Juvenile and Community Justice, Ministry of Justice (Italy)
- Panel discussion
- 11:15 - 11:30** Coffee break, [Inntel Hotel, "De Fabriek"](#)
- 11:30 - 12:45** **Keynote speech on families and children of prisoners**
- Lucy Gampell, President of Children of Prisoners Europe (COPE)
- Moderator:** Jesper Hjortenber, Member of Eurojust, Member of the Bureau of the European Committee on Crime Problems (CDPC)
- Panel discussion
- 12:45 - 14:15** Lunch, [Inntel Hotel restaurant](#)
-

Lundi 13 juin

- À l'arrivée** Inscription des participants, [Hôtel Inntel, Zaandam](#)
- 18:30 - 19:30** Évènement parallèle organisé par le Groupe Pompidou du Conseil de l'Europe : Les drogues en prison – faibles coûts, valeur élevée des réponses respectueuses des droits de l'Homme, [Hôtel Inntel](#), « [Hembrug](#) »
- 20:00 - 21:30** Réception de bienvenue (pour tous les participants)
[Hôtel Inntel](#), « [De Fabriek](#) »

Mardi 14 juin (matinée)

- 8:00 - 9:00** Poursuite de l'inscription des participants, [Hôtel Inntel, Zaandam](#)
- 9:00 - 10:00** **SÉANCE PLÉNIÈRE D'OUVERTURE**, [Hôtel Inntel](#), « [Hembrug](#) »
- Président** : Peter Hennephof, Directeur général, Agence des institutions pénitentiaires, Ministère de la sécurité et de la justice (Pays-Bas)
- Allocutions d'ouverture :**
- Michèle Blom, Directrice générale pour les sanctions et la protection, Ministère de la sécurité et de la justice (Pays-Bas)
- Philippe Boillat, Directeur général, Direction générale Droits de l'Homme et Etat de Droit (Conseil de l'Europe)
- Claudiu Cătălin Bejan, Directeur Général de l'Administration pénitentiaire nationale (Roumanie)
- Surpeuplement carcéral**
- Mykola Gnatovskyy, Président du Comité européen pour la prévention de la torture (CPT)
- Santi Consolo, Directeur de l'Administration pénitentiaire (Italie)
- 10:00 - 11:15** **Discours liminaire sur l'implication de la communauté**
- Beth Weaver, Professeur et co-directrice, École du travail et politique sociale, Université de Strathclyde (Royaume-Uni)
- Modératrice** : Lucia Castellano, Service de justice des mineurs et de la communauté, Ministère de la justice (Italie)
- Débats en plénière
- 11:15 - 11:30** Pause-café, [Hôtel Inntel](#), « [De Fabriek](#) »
- 11:30 - 12:45** **Discours liminaire sur les familles et les enfants en prison**
- Lucy Gampell, Présidente du réseau COPE
- Modérateur** : Jesper Hjortenber, Membre de Eurojust, Membre du Bureau du Comité européen pour les problèmes criminels (CDPC)
- Débats en plénière
- 12:45 - 14:00** Déjeuner, [Restaurant de l'hôtel Inntel](#)
-

WORKSHOPS

<p style="text-align: center;">WORKSHOP I (English/French/Russian) "De Bonte Kraai"</p> <p style="text-align: center;">Moderator: Annie Devos Administrator General, Houses of Justice, Wallonia-Brussels Federation (Belgium)</p>	<p style="text-align: center;">WORKSHOP II (English) "De Lelie"</p> <p style="text-align: center;">Moderator: Nadya Radkovska Head of the Department for international Relations and Training of Staff, General Directorate Execution of Sentences, Ministry of Justice (Bulgaria)</p>
<p style="text-align: center;">Community involvement in preventing radicalisation ⇒ 14:00 - 15:45</p> <ul style="list-style-type: none"> - Hadelin Feront "Bravvo" (Belgium) - Mohammed Ajouaou, Head of Islamic Spiritual Care, Custodial Institutions Agency (The Netherlands) 	<p style="text-align: center;">Electronic Monitoring ⇒ 14:00 - 15:45</p> <ul style="list-style-type: none"> - Pedro Ferreira Marum, Head of CNSÉ (National Centre for Electronic Surveillance)(Belgium) - Eric Staal, National co-ordinator Electronic Monitoring, Probation Service (The Netherlands)
<p style="text-align: center;">Overcrowding ⇒ 16:00 - 17:30</p> <ul style="list-style-type: none"> - Carsten Herstel, Deputy Director General for Sanctions and Protection, Ministry of Security and Justice (The Netherlands) - Mélanie Tiago, School for Criminal Sciences, Institute of Criminology and Penal Law, University of Lausanne (Switzerland) 	<p style="text-align: center;">Community involvement in preventing radicalisation ⇒ 16:00 - 17:30</p> <ul style="list-style-type: none"> - Mohammed Ajouaou, Head of Islamic Spiritual Care / Chaplaincy, Custodial Institutions Agency (The Netherlands) - Hadelin Feront "Bravvo" (Belgium)

- 15:45 - 16:00** Coffee break, [Inntel Hotel](#), "De Fabriek"
- 18:00** Departure by bus from Best Western Hotel to the restaurant
- 18:15** Departure by bus from Inntel Hotel to the restaurant
- 18:45** Family photo, [Zaanse Schans](#)
- 19:00 - 21:30** Official dinner, [Restaurant "de Hoop op d'Swarte Walvis"](#), [Zaanse Schans](#)
- 21:30 - 22:00** *Optional* – Boat trip
- 22:15 ≈** Return by bus to both Best Western and Inntel hotels

Mardi 14 juin (après-midi)

TRAVAIL EN ATELIERS

<p style="text-align: center;">ATELIER I (anglais/français/russe) "De Bonte Kraai"</p> <p style="text-align: center;">Modératrice : Annie Devos Administratrice générale des Maisons de Justice, Fédération Wallonie-Bruxelles (Belgique)</p>	<p style="text-align: center;">ATELIER II (anglais) "De Lelie"</p> <p style="text-align: center;">Modératrice : Nadya Radkovska Cheffe du Service des relations internationales et de la formation du personnel, Direction générale de l'exécution des peines, Ministère de la justice (Bulgarie)</p>
<p style="text-align: center;">L'implication de la communauté pour prévenir la radicalisation ⇒ 14:00 - 15:45</p> <ul style="list-style-type: none">- Hadelin Feront "Bravvo" (Belgique)- Mohammed Ajouaou, Chef de soutien spirituel islamique, Agence nationale des institutions pénitentiaires (Pays-Bas)	<p style="text-align: center;">Surveillance électronique ⇒ 14:00 - 15:45</p> <ul style="list-style-type: none">- Pedro Ferreira Marum, Chef du CNSE (Centre national pour la surveillance électronique) (Belgique)- Eric Staal, Coordinateur national pour la surveillance électronique, Service de Probation (Pays-Bas)
<p style="text-align: center;">Surpeuplement ⇒ 16:00 - 17:30</p> <ul style="list-style-type: none">- Carsten Herstel, Directeur adjoint, Agence des Institutions pénitentiaires, Ministère de la sécurité et de la justice (Pays-Bas)- Mélanie Tiago, École des sciences pénales, Institut de criminologie et de droit pénal, Université de Lausanne (Suisse)	<p style="text-align: center;">L'implication de la communauté pour prévenir la radicalisation ⇒ 16:00 - 17:30</p> <ul style="list-style-type: none">- Mohammed Ajouaou, Chef de soutien spirituel islamique, Agence nationale des institutions pénitentiaires (Pays-Bas)- Hadelin Feront "Bravvo" (Belgique)

- 15:45 - 16:00** Pause-café, [Hôtel Inntel](#), « [De Fabriek](#) »
- 18:00** Départ en autocar de l'hôtel Best Western vers le restaurant
- 18:15** Départ en autocar de l'hôtel Inntel vers le restaurant
- 18:45** Photo de famille, [Zaanse Schans](#)
- 19:00 - 21:30** Dîner officiel, [Restaurant « de Hoop op d'Swarte Walvis »](#), [Zaanse Schans](#)
- 21:30 - 22:00** *Facultatif* – mini-croisière
- 22:15 ≈** Retour en autocar vers les hôtels Best Western et Inntel
-

CONTINUATION OF THE WORKSHOPS

<p style="text-align: center;">WORKSHOP I (English/French/Russian) "De Bonte Kraai"</p> <p>Moderator: Antanas Jatkevičius Senior Adviser, Legal Department, Chancellery of the Seimas (Parliament) (Lithuania)</p>	<p style="text-align: center;">WORKSHOP II (English) "De Lelie"</p> <p>Moderator: Jörg Jesse Director General of the Prison and Probation Administration, Ministry of Justice of Mecklenburg Western Pomerania (Germany)</p>
<p style="text-align: center;">Community involvement ⇒ 09:30 - 11:00</p> <ul style="list-style-type: none"> - Lars Thuesen, Welfare Improvement Network (WIN) (Denmark) - "The Red Cross Project in Ireland" presented by Ian Hanlon and Ryan Kearney - Eric Nijman, Director of Judicial Centre Zaandam (The Netherlands) 	<p style="text-align: center;">Children and families ⇒ 09:30 - 11:00</p> <ul style="list-style-type: none"> - Bente Grambo, Senior Councillor, Organisation for Families and Friends of Prisoners (FFPS)(Norway) - Viviane Schekter, Director, REPR (Children-parents Centre, Romandy) (Switzerland)
<p style="text-align: center;">Children and families ⇒ 11:20 - 13:00</p> <ul style="list-style-type: none"> - Bente Grambo, Senior Councillor, Organisation for Families and Friends of Prisoners (FFPS) (Norway) - Viviane Schekter, Director, REPR (Children-parents Centre, Romandy) (Switzerland) 	<p style="text-align: center;">Community involvement ⇒ 11:20 - 13:00</p> <ul style="list-style-type: none"> - Lars Thuesen, Welfare Improvement Network (WIN) (Denmark) - "The Red Cross Project in Ireland" presented by Ian Hanlon and Ryan Kearney Eric Nijman, Director of Judicial Centre Zaandam (The Netherlands)

11:00 - 11:20 Coffee break, [Inntel Hotel](#), "De Fabriek"

13:00 - 14:15 Lunch, [Inntel Hotel restaurant](#)

Mercredi 15 juin (matinée)

POURSUITE DU TRAVAIL EN ATELIERS

<p>ATELIER I (anglais/français/russe) « De Bonte Kraai »</p> <p>Modérateur : Antanas Jatkevičius Conseiller principal, Service juridique, Bureau du Parlement (Lituanie)</p>	<p>ATELIER II (anglais) « De Lelie »</p> <p>Modérateur : Jörg Jesse Directeur général de l'Administration pénitentiaire et de probation, Ministère de la justice de Mecklembourg-Poméranie- Occidentale (Allemagne)</p>
<p>L'implication de la communauté ⇒ 09:30 - 11:00</p> <ul style="list-style-type: none">- Lars Thuesen, Réseau pour l'amélioration du bien-être (WIN) (Danemark)- Mark Munger, Institut Plexus (Etats-Unis d'Amérique)- « Le projet de la Croix rouge en Irlande », présenté par Ian Hanlon and Ryan Kearney- Eric Nijman, Directeur du Centre judiciaire de Zaandam (Pays-Bas)	<p>Les enfants et les familles ⇒ 09:30 - 11:00</p> <p>Bente Grambo, Conseiller principal, Organisation pour les familles et les amis des détenus (FFPS) (Norvège)</p> <p>Viviane Schekter, Directrice, REPR (Relais enfants parents romands) (Suisse)</p>
<p>Les enfants et les familles ⇒ 11:20 - 13:00</p> <p>Bente Grambo, Conseiller principal, Organisation pour les familles et les amis des détenus (FFPS) (Norvège)</p> <p>Viviane Schekter, Directrice, REPR (Relais enfants parents romands) (Suisse)</p>	<p>L'implication de la communauté ⇒ 11:20 - 13:00</p> <ul style="list-style-type: none">- Lars Thuesen, Réseau pour l'amélioration du bien-être (WIN) (Danemark)- Mark Munger, Institut Plexus, (Etats-Unis d'Amérique)- « Le projet de la Croix rouge en Irlande », présenté par Ian Hanlon and Ryan Kearney- Eric Nijman, Directeur du Centre judiciaire de Zaandam (Pays-Bas)

11:00 - 11:20 Pause-café, [Hôtel Inntel](#), « De Fabriek »

13:00 - 14:15 Déjeuner, [Restaurant de l'hôtel Inntel](#)

Wednesday, 15 June (afternoon)

CONTINUATION OF THE CONFERENCE

- 14:15 - 15:15** Discussion in small groups of the draft text of Recommendation on Community Sanctions Measures
"Pette-Boon", "De Lelie" and "De Bonte Kraai"
- 15:15 - 15:45** Coffee break, [Inntel Hotel](#), "De Fabriek"
- 15:45 - 17:00** **CLOSING PLENARY SESSION**
[Inntel Hotel](#), "De Bonte Kraai"
- Chair:** Annette Esdorf, Deputy Director General of the Department of Prison and Probation, Ministry of Justice (Denmark)
- Summing up and conclusions by the PC-CP Chair**
- Vivian Geiran, Director of the Probation Service (Ireland)
- Closing speeches:**
- Jan Kleijssen, Director, Information Society and Action against Crime Directorate (Council of Europe)
- Peter Hennephof, General Director, Custodial Institutions Agency, Ministry of Security and Justice (The Netherlands)
- 19:00 - 21:00** Dinner, [Inntel Hotel](#), "De Bonte Kraai"

Thursday, 16 June

Optional

- 08:30** Departure by bus from [Inntel Hotel](#) to the Complex (via Best Western hotel if necessary)
- 09:00 ≈ 14:00** Visit to judicial Complex Zaanstad
-

Mercredi 15 juin (après-midi)

POURSUITE DE LA CONFÉRENCE

14:15 - 15:15 Discussions en petits groupes du Projet de recommandation relative aux règles européennes sur les sanctions et mesures appliquées dans la communauté, « [Pette-Boon](#) » et « [De Lelie](#) » et « [De Bonte Kraai](#) »

15:15 - 15:45 Pause-café, [Hôtel Inntel](#), « [De Fabriek](#) »

15:45 - 17:00 **SÉANCE PLÉNIÈRE DE CLÔTURE**
[Hôtel Inntel](#), « [De Bonte Kraai](#) »

Présidente : Annette Esdorf, Directrice générale adjointe, Service pénitentiaire et de probation, Ministère de la justice (Danemark)

Résumé et conclusions par le Président du PC-CP

Vivian Geiran, Directeur du Service de Probation (Irlande)

Allocutions de clôture :

Jan Kleijssen, Directeur, Direction de la Société de l'Information et de la lutte contre la criminalité (Conseil de l'Europe)

Peter Hennephof, Directeur général, Agence des institutions pénitentiaires, Ministère de la sécurité et de la justice (Pays-Bas)

19:00 - 21:00 Dîner, [Hôtel Inntel](#), « [De Bonte Kraai](#) »

Jeudi 16 juin

Facultatif

08:30 Départ en autocar de l'hôtel Inntel Hotel vers le Centre (halte à l'hôtel Best Western si nécessaire)

09:00 ≈ 14:00 Visite du Centre judiciaire de Zaanstad
